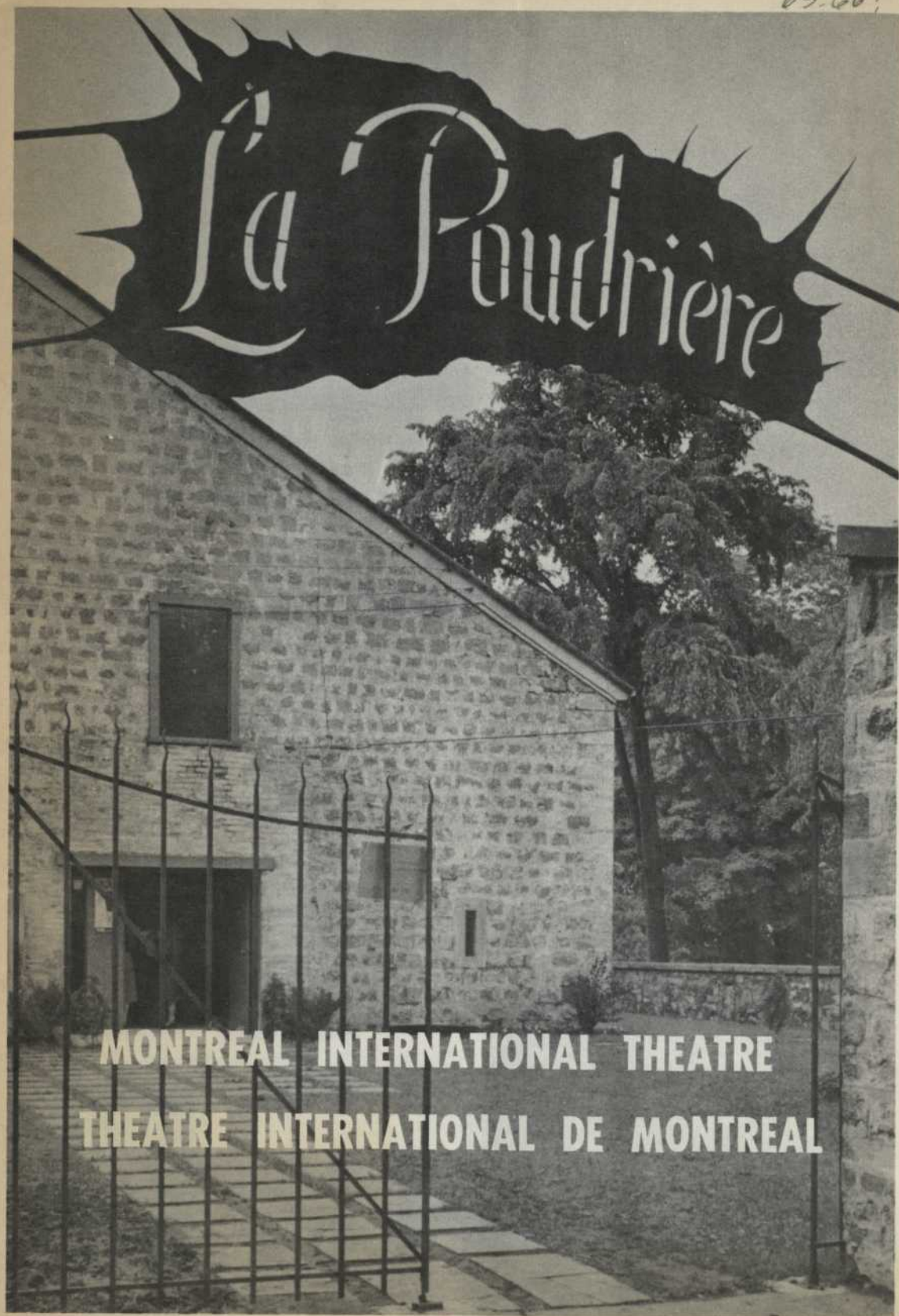


La Poudrière

MONTREAL INTERNATIONAL THEATRE
THEATRE INTERNATIONAL DE MONTREAL



A l'entracte, visitez...



LA REMISE

meublée d'antiquités canadiennes est ouverte aux visiteurs pendant les entractes et après le spectacle.

Plusieurs de nos habitués aiment y recevoir pour le diner, dessert ou café, avant le spectacle.

Notre secrétaire se fera un plaisir de vous renseigner à ce sujet.

LA REMISE

decorated with authentic French-Canadian furniture is opened during intermission time and after each performance.

Some of our patrons like to entertain there for dinner, dessert or coffee, before the theatre. These special parties may be arranged through our office.



pour y déguster la champagnette et admirer les tableaux.

Le but du Théâtre International de Montréal est de promouvoir les échanges dans la connaissance et la pratique de l'art du théâtre, entre les divers groupes ethniques de la métropole, en offrant un lieu permanent de rencontre.

Das Internationale Theater in Montreal hat die Aufgabe uebernommen, die Schauspielkunst zu pflegen und den Austausch an Erfahrungen auf dem Gebiet des Theaters unter den vielfaeltigen ethnischen Gruppen in Kanada zu foerdern.

Lo scopo del Teatro Internazionale di Montreal è di promuovere gli scambi per la conoscenza e la pratica dell'arte del teatro tra i diversi gruppi etnici della metropoli offrendo un luogo permanente d'incontro.

El objeto del teatro Internacional de Montreal es de proporcionar un terreno comun para promover el intercambio, la practica y el conocimiento del arte del teatro entre los varios grupos étnicos de la ciudad de Montréal, ofreciendoles un lugar permanente para reunirse.

The aim of the Montreal International Theatre is to provide a common meeting-ground for exchanges in the field of knowledge and practice of the theatrical art; a meeting-ground to promote culture and theatrical education for all ethnical groups of Montreal.



JEANINE C. BEAUBIEN, F.R.S.A.
Fondatrice et Directrice du
Théâtre International de Montréal
(La Poudrière) en 1958

MESSAGE OF WELCOME TO THE MONTREAL INTERNATIONAL THEATRE

when it opened its doors in 1958,

written by Dr. Frederic J. Kaestli,

then Consul-General of Switzerland, and Dean of the Consular Corps.

To write about THE MONTREAL INTERNATIONAL THEATRE means to begin with Montreal as a City.

Everybody knows that it is the metropolis of Canada and the open door for all the newcomers from the old countries. And nobody needs to be enlightened on Montreal's bristling trades and industries. We know all about that.

Better let me speak of the friendly people of this great city. Let me say right away that I am impressed by the large number of artistic talents the old and new citizens can count among them. Many of them, though, must be dormant, like the Sleeping Beauty. Yet it is most gratifying to see Montreal burning with the desire to dig out, gather and further all these talents, to exploit their vast cultural resources to the benefit of its ever growing community of friends of art.

Many of its existing art centres have a local or provincial background. However, it cannot escape a keen observer that art in Montreal is outgrowing itself on the regional level. The large and enthusiastic audiences drawn by good concerts, good theatres and good ballets, by the Museum of Fine Arts, look forward to something beyond. They reach for new horizons, for peoples and things far away.

That is exactly where the Montreal International Theatre comes in, comes in in beauty and in strength.

It is its aim to produce dramatic works of different national origin in their respective languages and with a cast of selected artists belonging to a great variety of ethnical groups including actors of European and Asiatic schools. That is what makes it international, and brings it near to the Consular Corps. It is essentially on this international platform that the theatre will strive to give the cosmopolitan community of Montreal that multi-cultural food it is waiting for in the realm of dramatic art.

It is an ambitious undertaking, full of dynamite – as a real poudrière should be.

The powder is all dry and ready, Mrs. President.

All you will have to do is to shoot.

Good luck to you, and to all the artists and other helpers who so enthusiastically have thrown in their lot with yours.

Good luck, and plenty of success !

Dr Frederic J. Kaestli.

Amis,

Permettez-moi de vous faire un bref historique de notre Théâtre International de Montréal, de notre but et de ce que nous avons accompli depuis sa fondation.

Comme vous le savez sans doute déjà, notre but est de promouvoir les échanges culturels entre les divers groupes ethniques de la Métropole et voire même du Canada en présentant des spectacles de théâtre dans leurs langues respectives sur la scène de la Poudrière aménagée dans ce but.

La Poudrière choisie pour cet échange culturel fut construite en 1822 pour garder, comme son nom l'indique, la poudre à canon. Elle servit aussi de magasin à approvisionner les soldats qui campaient sur l'île.

Telle que nous l'avons trouvée, la Poudrière avait ses deux magnifiques voûtes, ses murs de 10 pieds d'épaisseur et la terre pour plancher — toute cette beauté et ce magnifique silence pour repeindre les bancs de l'île et pour y remiser les jeeps, sans oublier les rats de ville et les rats des champs!

La cour extérieure entourée d'une muraille de pierre était encombrée de débris de toutes sortes et les deux petites maisons de style normand qui montent la garde à l'entrée étaient complètement désertes. Les bases y étaient, quoi!... ainsi que les projets!

Il fallut deux ans pour découvrir la Poudrière, il fallut deux années de plus pour trouver architectes, ingénieurs, contracteurs voulant entreprendre une aventure pareille, car le théâtre est toujours une aventure. Mais nous avons réalisé le plus beau petit théâtre d'Amérique (*"unquestionably one of the most delightful small theatre of the continent"*, *Montreal Star*). Ceci est à la gloire des Administrateurs du Théâtre. Ils sont tous chefs de leur entreprise, par conséquent débordés de travail, mais ils n'ont pas hésité à faire de ce projet une réalité.

Nous entreprenons maintenant notre 8ième année et nous avons à notre crédit 70 productions données en cinq langues différentes et avons eu environ 120,605 spectateurs en 7 années.

Si le tout forme une couronne de succès, il n'en est pas de même pour les succès financiers. Nous avons eu à date des supports du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts de la Région Métropolitaine, du ministère des affaires culturelles et de bien des particuliers.

A cause des dépenses initiales pour la transformation de la Poudrière, à cause des dépenses évidentes de droits d'auteur, de traductions de pièces, de construction de décors, un capital d'opération est nécessaire pour continuer notre travail.

Si vous êtes de ceux qui aimeraient partager les difficultés et les lauriers du Théâtre, la porte vous est ouverte!

LA DIRECTION DU
Théâtre International de Montréal

P.S. — Tout don fait au Théâtre est déductible pour fin d'impôt.

Friends,

May I take the liberty of giving you a brief outline of what is the Montreal International Theatre, its brief history, its aims and its achievements since its foundation.

As you know, the purpose of the Montreal International Theatre is to promote cultural exchanges between the various ethnic groups of the City, by giving theatre performances in their languages on the stage of La Poudrière, especially set up for this purpose. La Poudrière (French word for powder magazine) was built in 1822 to store gun powder; it also served as a supply store for the soldiers camping on the island.

As we discovered it in 1957, La Poudrière had of course its majestic arch like vaults, its ten foot thick walls and the earth for floor, all this beauty and stillness wasted on city benches waiting for a new coat of paint and jeeps dripping with oil, to say nothing of the Happy Island rats and same. The yard within the stone wall was piled high with debris of all sorts and the lovely little house guarding the entrance of the gate stood empty and lonely. We had discovered an enchanting place, we had worthwhile... projects!

After two years of search for our "home" it took two more years finding architects, engineers, contractors willing to undertake such a daring venture but we achieved *"unquestionably one of the most delightful small theatre on the continent"* (*Montreal Star*)... and that was not begged for!

All this is to the credit of the Directors of the Theatre, all leaders in their own field, therefore left with little free moments, but they have spared no efforts to make the project a fine reality.

We have now started our eight year of operation and we have to our credit 70 productions in five different languages and have had an attendance of about 120,605 people.

Thanks to the Canada Council, to the Arts Council of Greater Montreal and to the Provincial Government, we have acquired this crown of successful artistic accomplishments.

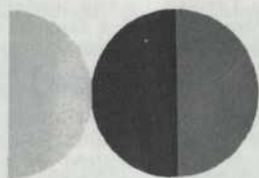
We are grateful to many private donors who have paid for a large part of the renovating of the building, but we would like to be grateful to more.

If you happen to be one of those who would like to share "difficulties" and "laurels", of La Poudrière, the door is open to you.

P.S. — All donations are deductible for income tax purpose.

THE DIRECTION OF
The Montreal International Theatre

LA MAISON BIENVENU LIMITÉE



Jacques S. Guillon
and Associates Ltd

industrial design
graphic design
space planning/interior design



THÉÂTRE ROYAL

Le premier théâtre permanent de Montréal, le Théâtre Royal, fut établi en 1825 par John Molson qui, quarante ans auparavant, avait fondé la Brasserie Molson.

Depuis ce temps, ses descendants ont toujours été à l'avant des mouvements culturels, sportifs et civiques, et par ce fait, étroitement liés au progrès de Montréal et de la Province tout entière.

La Brasserie, maintenant dirigée par la cinquième génération de la famille Molson, s'est développée par la tradition, l'expérience et l'appréciation du goût du public pour devenir la plus grande au Canada.

HOMMAGES DE

La Brasserie MOLSON Limitée

Ceux dont la participation rend possible le Théâtre International de Montréal.
Those whose participation makes the Montreal International Theatre possible.

The Canada Council
Le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec
The Arts Council of Greater Montreal
Consulate General of the Federal Republic of Germany

Administrateurs — Directors

Mme Claude P. Beaubien
M. Paul Bienvenu
Dr. Joachim O.W. Brabander
M. Allan Bronfman
M. Frank B. Common, Q.C.
M. Raymond Crépault, C.R.
M. Antoine Geoffrion, C.R.
M. Leonard Hynes
M. D.E. Kerlin
M. Gérard A. Lapointe
M. Jean P.W. Ostiguy
M. Neil F. Phillips
M. Salvatore Randaccio
M. Lucien Rolland
Mme Pierre Salbaing
M. James Soden
Dr. G. Stahlberg
M. Marcel Vincent

*Membres Honoraires —
Honorary Members*

M. Claude P. Beaubien
L'Hon. Juge J.P. Charbonneau
M. André Forget, C.R.
M. J.J. Gourd
M. G.M. Hobart
M. Jean Leman
M. Jean Raymond
M. Claude Robillard
M. John F. Turner, O.B.E.

Bienfaiteurs — Benefactors

Mr. Stanley G. Bickley
M. Marc Masson Bienvenu
Dr. G. Brabander
Mr. Gerald Bronfman
Mr. Samuel Bronfman
Mr. Frank Common, Jr.
Mr. J. M. Courtright
M. Roger De Serres
M. Raoul D. Gadbois
M. Louis Jafabert
Mr. L. M. Hart
Mr. Alexander Koetzle
Mr. John Kroeger
Mr. Robert Laidlaw
M. Jacques Langevin
Mr. Herbert H. Lank
M. J.-A. Lapointe
M. Paul Larocque
M. Bernard LeChartier
M. Raymond Lette
Mr. J.E.R. Lockhart
Mr. R.M. Martell
Mr. Ernest L. Maag
Mr. Earle McLaughlin
M. Berthold Mongeau
Mr. P.B. Papachristidis
Mr. Neil Phillips
M. Jules Popper
M. Pierre Salbaing
Dr. Gerhardt Stahlberg
Dr. F. Stastny
Mr. Dieter Stinnes
Mr. C. H. Volk
Avon Products of Canada Limited
La Brasserie Dow du Québec Ltée
BP Canada Limited
Canada & Dominion Sugar Co. Ltd.
Canada Cement Co. Ltd.
Canadian General Transit Co. Ltd.
Canadian Hoeschst Ltd.

Canadian International Paper
Cie de Papier Rolland Ltée
Cie de Téléphone Bell du Canada
Clinique Métropolitaine
Dominion Stores Ltd.
Dufresne Engineering Co. Ltd.
T. Eaton Co. Limited of Montreal
Ediltecn (Canada) Ltd.
Firth Brown Steels Ltd.
Gillette of Canada Ltd.
B. Houde & Grothé Ltée
Household Finance Corp. of Canada
Iberville Fittings Ltée
Imperial Tobacco Co. of Can. Ltd.
Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Ass.
J.W. McConnell Foundation Inc.
Melchers Distilleries Ltd.
Molson Breweries Ltée
Montreal Aeroport Hilton
Montreal Trust Co.,
Henry Morgan & Co. Ltd.
Nesbitt Thomson & Co. Ltd.
Northern Electric Company Ltd.
Pirelli Cables Limited
M. Pollack Limitée
Park Avenue Chevrolet Ltée
Quebec-Telephone
The Gazette
The Royal Bank of Canada
The Royal Trust of Canada
Simard-Beaudry Inc.
Stanfield Johnson & Hill Co.
Sun Life Assurance Co. of Canada
Union Carbide Canada Ltd.
Wood Gundy & Co. Ltd.

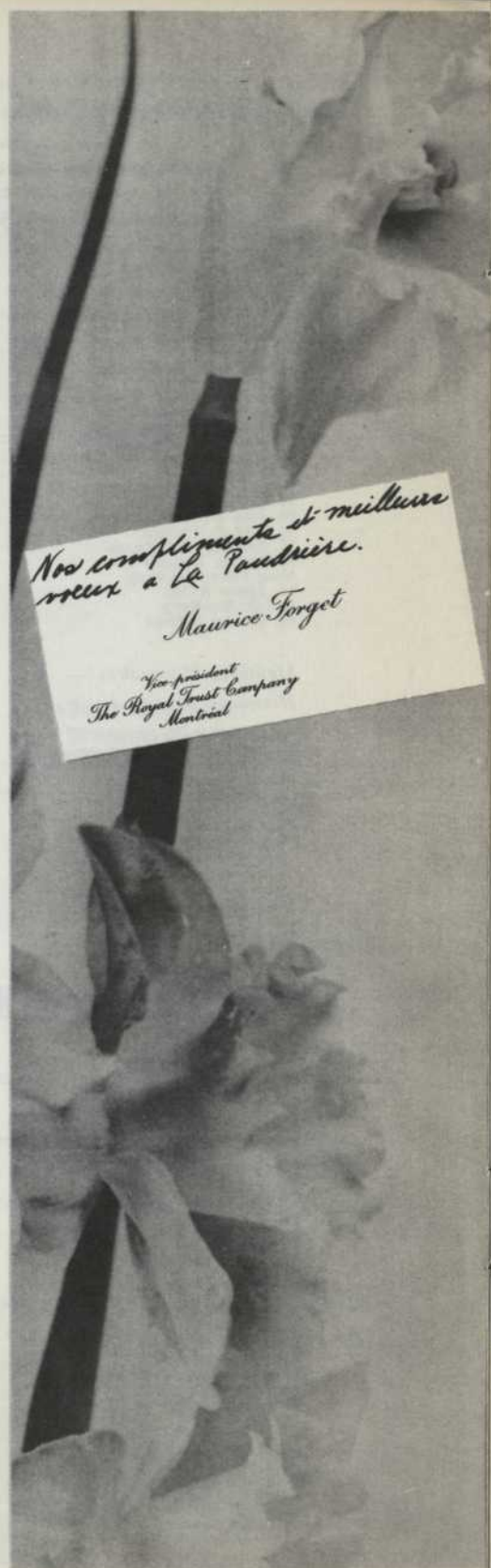
Souscripteurs — Subscribers

Mr. A. Bram Appel
Mr. M.M. Aspler
Mme Edouard Asselin
M. Benoit Bélanger
M. Marc André Boisclair
Mr. Eric Cerny
Mme Alice B. Charton
M. P.H. Desrosiers
M. Alberto Ferro
Mr. Gustave W. Fewkes
Mr. Lawrence Ficklestein
M. Maurice Forget
Mr. J.A. Fuller
Brigadier Guy Gauvreau
Mr. Félix Guilbert
M. Jean Gourd
Mr. Robert Hershorn
Dr. A.B. Illievitz
Dr. Frederick Kaltz
Mr. Hyman Katz
Mr. G.P. Keeping
M. Armand Lambert
M. Phil Langlois
Mr. R. Kenneth Lavery
M. Conrad Manseau
Mr. A.F. Mayne
Mr. Isaac Miron
Mr. J. Bartlett Morgan
Mr. Robert F. Morrow
Mr. Nicolas Onassis
Mr. E.E. Orlando
Mr. W.H. Paulv
M. Gérard Plourde
L'Honorable Jean Raymond
M. André Rousseau
M. Fridolin Simard
Mr. Dieter Stinnes
M. J. Alex Thérien
M. Fugène Thérien
Mr. L. C. Tombs
Mr. W. Whyte

Asbestos Erectors of Canada Ltd.
Aviation Electric Limited
Betty Knitting Co. Ltd.
Canadian Salt Co.
Cie de Transport Provincial
Cockfield Brown & Co. Ltd.
Conso of Canada Ltd.
S. Coorsch & Sons Ltd.
J. Elkin Co. Ltd.
Federal Commerce and Navigation Co. Ltd
The Excelsior Life Ins. Ltd.
Fireside Fabrics (Canada) Ltd.
Forano Limited
Grant Johnson & Co. Limited
Hamilton Lingerie Co. Ltd.
IBM Company
Hygrade Food Products Ltd.
The Johnson Wire Works Limited
Junior Barr Association Co.
The A.W. Kyle Company Limited
A.L. Leslie & Co. Ltd.
Lockweld & Forge Products Ltd.
Morris & MacKenzie Limited
Moore Business Forms Ltd.,
The Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.
Gérard Parizeau Ltée
J. Pascal Hardware Co. Ltd.
Pfizer Company Ltd.
W. H. Perron & Co. Ltée
Poste C.K.V.L.
T. Pringle & Son Ltd.
Progress Brand Clothes Inc.
Regent Chocolates Limited
Sicard Inc.
The Robert Simpson Montreal Ltd.
Société des Artisans
Welding & Supplies Co. Ltd.
Westmount Realities Co.

*Les Apprentis de la Poudrière
La Poudrière Apprentices*

Ann Wickham



*Now compliments de meilleure
receur a Le Poudrière.*

Maurice Forget

*Vice-président
The Royal Trust Company
Montreal*

M
he
Je
Ro
Co
Di
co

Quelques personnalités visitent le Théâtre
Visiting Personalities at the Theatre (1964)



Madame René Crozier. Monsieur Olivier Gendebien. Madame Philippe Benoist. Monsieur René Crozier. Madame Eric Georges Picot. Monsieur Michel Pairault.



Mademoiselle Jeanine Beaubien
 Madame Armand Lambert



Son Honneur le Maire de
 Montréal et Madame Jean
 Drapeau



Madame Armand Lambert. Mr. Nandor Lowenheim, Consul Général d'Autriche. Madame Jeanine Beaubien. Son Excellence Monsieur Raymond Bousquet, Ambassadeur de France au Canada (1964) et Monsieur Edouardo de Diego Consul Général de Panama et doyen du corps consulaire à Montréal.

Tempting the connoisseur, our

Pour tenter les connaisseurs, notre

Boutique Vendôme

is a beautifully appointed
treasure house of luxury
jewellery, timepieces
and accessories for him
or her, where you'll
delight in choosing when
only the superlative
will please.
Street Floor,
Mansfield entrance.



a sélectionné
des bijoux précieux,
des parures scintillantes,
des montres délicates
et des cadeaux raffinés...
Pour elle et lui,
tout y est au superlatif...
Rez-de-chaussée,
entrée rue Mansfield

Simpson's
MONTREAL



"FOR MY MONEY...

IT'S 'MY BANK' "

TO 3 MILLION CANADIANS



BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

WORKING WITH CANADIANS IN EVERY WALK OF LIFE SINCE 1817

Le Théâtre International de Montréal

Le théâtre est un trop vieux arbre, pour
 ne pas planter un ^{présente} "MARY - MARY"
 racine et le faire ^{comédie de Jean Kerr}

adaptation française de Marc Gilbert Sauvajan

MARY *que je m'efforce de faire avec le vent de la* Patricia Nolin
 TIFFANY *jaloux, rétroactif* Françoise Lemieux
 BOB *je ne, je vous ai déjà rencontré* François Cartier
 DICK *plus tôt j'aurais eu le goût* Georges Carrère
 OSCAR *elle a été le grand amour* Roger Garceau

Premier acte : Samedi après-midi, 14 février,
 dans l'appartement de Bob MacKellaway
 à New York.

Deuxième acte : Plus tard dans la soirée.

Invitée de s'inciter à venir : Les poussem
 Les costumes de Patricia Nolin sont de Marie-Paule.

Françoise Lemieux est habillée par la "Boutique Raymonde" *tout seule.*

Troisième acte : Le lendemain matin.

Mise en scène de Jean Faucher
 Décors de Pierre Delanoe
 Éclairage : Marc LeNoblet
 Régisseur : Griff Brewer

Secrétaire : Georgette Du Plessis
 Contrôleur : André de Repentigny
 Gérant : Marc LeNoblet
 Production : JEANINE BEAUBIEN

Moment de détente dans le jardin de La Poudrière entre les répétitions de Mary-Mary, de
 gauche à droite: Jean Faucher, Roger Garceau, Françoise Lemieux, Georges Carrère, Patricia
 Nolin et François Cartier.



*de plus capable de se faire un enfant à 30 ans.
 rien qu'à les regarder.
 Je ne suis plus qu'une amie
 de toi*

*de la deuxième h' les Sues
 ont fait avec 2 signets
 par jour de la fin de l'été
 que vers*

*Un bai si n'est pas une belle
 de revolver, on le voit venir!
 - Merci de mes*



SOUND SYSTEM WITH COMPLIMENTS OF
 DUAL of CANADA, 3400 Metropolitan East



Les acteurs qui doivent être éliminés par un bon

MAGIE
parfum de
LANCÔME



Compliments of



Bellevue? qui est-ce que c'est vraiment? d'un autre côté, ceux qui en gèrent.

Les Apprentis de la Poudrière

1965-1966

S		
O		
Y	Art Dramatique	ULRIC GUTTINGER
E	Maintien Scénique	JACQUES KASMA
E	Décor	PIERRE DELANOE
Z	Maquillage	JACQUES LAFLEUR

TÉLÉPHONEZ 845-8234

CJMS 1280
RADIO MONTREAL

50,000
WATTS
* * *
24 HEURES
PAR JOUR
* * *
F. M.
94,3 m.c.

LA VOIX DU CANADA FRANCAIS DANS LE GRAND MONTREAL

LIST OF PLAYS PRODUCED AT THE THEATRE SINCE ITS OPENING IN 1958
 LISTE DES PIÈCES PRÉSENTÉES AU THÉÂTRE, DEPUIS SA FONDATION EN 1958

SAISON - 1958 - SEASON

THE RAINMAKER	Nash	English
GIGI	Colette	French
MONTREAL STRING QUARTET		
PIANO RECITAL		
DER BIBERPELTZ	Hauptmann	German
CELLO RECITAL		
GIGI	Colette	English
GIGI (tour)	Colette	French

Représentations - 79 - Performances
 Assistance - 11,031 - Attendance

SAISON - 1959 - SEASON

THE BEAVER COAT	Hauptmann	English
TRENTA SECONDI D'AMORE	Benedetti	Italian
TRENTE SECONDES D'AMOUR	Benedetti	French
RECITAL DE CHANTS ET POESIE		
GIGI	Colette	English
UNE MESURE DE SILENCE	Blackburn	French
LES BOZOS EN VACANCES		French
THE LITTLE HUT	Roussin	English
SPECTACLE 1900		French
DIE HOHNSTEINER PUPPEN TEATER		German
BRITANNICUS	Racine	French
CRIME ET CHATIMENT	Dostoiewski	French
HANZEL UND GRETEL		German
HANSEL AND GRETEL		English

Représentations - 121 - Performances
 Assistance - 12,572 - Attendance

SAISON - 1960 - SEASON

CRIME ET CHATIMENT	Dostoiewski	French
DAS KONZERT	Bahr	German
CHAMPAGNE COMPLEX	Stevens	English
CHAMPAGNE COMPLEX (tour)	Stevens	English
MALBOROUGH S'EN VA-T-EN GUERRE	Achard	French
LA REINE ET LES INSURGES	Betti	French
L'HOMME, LA BÊTE, ET LA VERTU	Pirandello	French
MAN, BEAST AND VIRTUE	Pirandello	English
EIN KLARER FALL	Magnier	German
DIE NYMPHE VOM CENTRAL PARK	Godal	German
LA REINE ET LES INSURGES (tour)	Betti	French

Représentation - 145 - Performances
 Assistance - 16,261 - Attendance

SAISON - 1961 - SEASON

PAQUES	Strindberg	French
EASTER	Strindberg	English
OSTERN	Strindberg	German
LA BARCA SIN PESCADOR	Casona	Spanish
CHAMBER MUSIC CONCERTS		
LA FOLLE NUIT	Gandera/Eon	French
* IL NE FAUT JURER DE RIEN	de Musset	French
* PRUDENCE SPURNS A WAGER	de Musset	English
KORCZAK UND DIE KINDER		German
MARIONNETTES		
DIE FALLE	Thomas	German
LA FOLLE NUIT (tour)	Gandera/Eon	French
IL NE FAUT JURER DE RIEN (tout)	de Musset	French

* Presented as part of the Montreal Festivals.
 Représentations - 170 - Performances
 Assistance - 21,740 - Attendance

SAISON - 1962 - SEASON

SLIGHTLY TOUCHED	Carole/André	English
MUSICAL WEEKS		
A THURBER CARNIVAL	Thurber	English
THE VOICE OF THE TURTLE	Van Druten	English
BIEDERMANN UND DIE BRANDSTIFTER	Frisch	German
ADIEU PRUDENCE	Stevens	French
ADIEU PRUDENCE (tour)	Stevens	French
48 HORAS DE FELICIDAD	Paso	Spanish

Représentations - 182 - Performances
 Assistance - 21,554 - Attendance

SAISON - 1963 - SEASON

MARRIAGE-GO-ROUND	Stevens	English
FESTIVAL ESPAGNOL	Casona/Neville	Spanish
BUMERANG	Potitt	German
OCCUPE-TOI D'AMELIE	Feydeau	French
SEMAINES MUSICALES		
WRITE ME A MURDER	Knott	English
* ROMANOFF AND JULIET	Ustinov	English
ROMANOFF ET JULIETTE	Ustinov	French

* Presented as part of the Montreal Festivals.
 Représentations - 150 - Performances
 Assistance - 19,447 - Attendance

*Il a besoin d'un bon de fin
 sur son personnel*

*de l'air bonjour
 plaisir bonjour est per
 ass*

Théâtre International de Montréal
La Poudrière, Ile Ste-Hélène

SAISON 1964 SEASON:

THE DOCK BRIEF	John Mortimer	Anglais
THE MAIDS	Jean Genet	Anglais
FESTIVAL ALLEMAND	Curt Goetz	Allemand
FESTIVAL COCTEAU	Jean Cocteau	Français
MARRIAGE GOROUND	Leslie Stevens	Anglais
SEMAINES MUSICALES		
SUNDAY IN NEW YORK	Norman Krasna	Anglais
LA MAIN PASSE	Gorges Feydeau	Français

Représentations: 161 *performances* — Admission: 19,000 *attendances*

TOTAL de 1958 à 1964: 1008 représentations: assistance 121,605

TOTAL for 1958 to 1964: 1008 *performances*: *attendances* 121,605

(1964)

Nathalie Nobert et Jacques Auger
dans "LES PARENTS TERRIBLES" de Jean Cocteau



Walter Massey and Joan Blackman
in "SUNDAY IN NEW YORK" — by Norman Krasna.



y a rien qui la batte!



Elizabeth Chouvalidzé, Jeanine Beaubien et Monique Mercure
dans "LES BONNES" — The Maids — de Jean Genet.



Béatrice Picard et Marina Gantès
dans "L'ÉCOLE DES VEUVES" — de Jean Cocteau.



Douglas Peterson and Scott Savage
in "The Dock Brief" — by John Mortimer.

OFFICE FRANÇAIS DE L'ALIMENTATION

CENTRE D'INFORMATION SUR LES
PRODUITS ALIMENTAIRES FRANÇAIS

et

ORGANISME DE PROMOTION
EN FAVEUR DE CEUX-CI

L'O.F.A. se tient à la disposition des Distribu-
teurs et Commerçants pour les aider gracieuse-
ment à mieux connaître et mieux vendre les
Spécialités Alimentaires importées de France

2060, RUE MAKAY, MONTRÉAL

937-9668

COMITÉ NATIONAL DES VINS DE FRANCE

JOUR SANS VIN ?
JOUR DE CHAGRIN !!

Prenez du vin à chaque repas. C'est
un peu de bonne humeur et une
aide précieuse pour votre digestion

Les vins de France sont les meilleurs

2060 McKAY

— Montréal

WE. 7-9135

Brochure gratuite envoyée sur demande



Patricia Nolin — dans "LA MAIN PASSE"

*Quelques-uns des administrateurs du
Théâtre International de Montréal*

A few of our Directors...



Mme P. SALBAING



Mr. James A. SODEN



M. Paul BIENVENU



Dr. Joachim O. W. BRABANDER



Mr. Allan BRONFMAN



Mr. Frank COMMON Jr



M. Raymond CREPAULT



M. C. Antoine GEOFFRION



Mr. Donald E. KERLIN



M. Gérard LAPOINTE



Mr. Salvatore RANDACCIO



M. Lucien G. ROLLAND



NEIL F. PHILLIPS



J. P. W. OSTIGUY



Dr. Gerhardt STAHLBERG



M. Marcel VINCENT

**VOLS
QUOTIDIENS
SANS ESCALE
VERS
PARIS
et CHICAGO**

MONTRÉAL		PARIS
Dp. 8.40 p.m.	➔	Ar. 9.15 a.m.
Ar. 1.00 p.m.	➔	Dp. 11.30 a.m.

MONTRÉAL		CHICAGO
Dp. 1.55 p.m.	➔	Ar. 3.00 p.m.
Ar. 7.50 p.m.	➔	Dp. 5.00 p.m.

- Profitez du tarif le plus bas—le tarif excursion de 21 jours en classe économique:
Paris - Montréal, \$347.00 aller-retour
- A Paris, correspondances immédiates vers toute l'Europe en Caravelle.
- Utilisez notre plan de crédit: 10% comptant, jusqu'à 24 mois pour payer le solde. Taux d'intérêt annuel le plus bas: 6% dégressif.

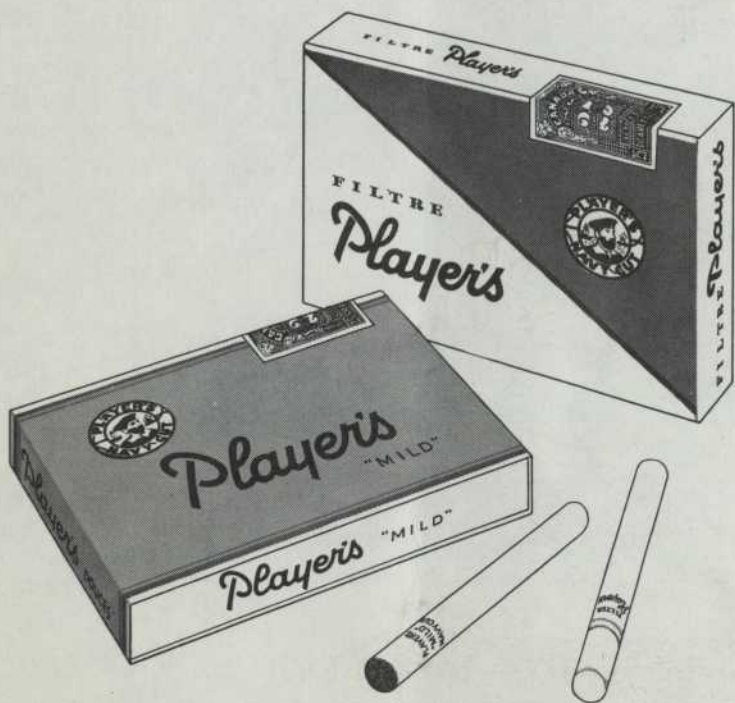
Consultez votre agent de voyage ou AIR FRANCE,
1265 rue Peel, Montréal • Téléphone: 861-9001.



AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

à Votre Service

Rien ne surpasse le goût des Player's



Player's... les cigarettes les plus savoureuses

Le
V.O.
a un
goût
fin



*C'est pourquoi le Seagram V.O. est
le whisky canadien qui se vend le plus
dans le monde*